

31992R3944

L 399/41

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

31.12.1992

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 3944/92**tat-30 ta' Diċembru 1992****li jintroduċi sistema ta' ċekkjar doppju biex ikunu kkontrollati ċerti prodotti tat-tessuti li ġejjin mill-Bangladesh**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea;

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 4136/86 tat-22 ta' Diċembru 1986 fuq regola komuni għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tat-tessuti li joriġinaw minn pajjiżi terzi ⁽¹⁾, kif ġie l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru. 1539/92 ⁽²⁾, u b'mod partikolari bl-Artikolu 13 tiegħu;

Billi l-Artikolu 13 tar-Regolament (KEE) Nru. 4136/86 jipprevedi l-possibbiltà ta' konsultazzjonijiet f'każ ta' frodi jew ta' harba mid-disposizzjonijiet ta' ftehim fuq tessuti konkluż bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-pajjiżi terzi li jfornuom;

Billi hemm biżżejjed provi biex wiehed jemmen li qed isehhu frodi u harbiet mil-liġi fuq skala kbira fejn jidhlu d-disposizzjonijiet tal-ftehim mal-Bangladesh b'mod speċjali fir-rigward tad-determinazzjoni ta' l-oriġini tal-prodotti tat-tessuti;

Billi wara li saru konsultazzjonijiet ma' l-awtoritajiet tal-Bangladesh ġie inizjalat ftehim taht forma ta' Skambju ta' Ittri li jistabbilixxi sistema ta' ċekkjar doppju biex ikun ikkontrollat it-trasport bil-baħar tal-merkanzija tat-tessuti tal-kategoriji 4, 6 u 8 mingħajr, madankollu, ma jkun nnegozjati f'dan l-istadju limiti kwantitattivi;

Billi fit-30 ta' Diċembru 1992 il-Kunsill approva f'isem il-Komunità il-ftehim bejn il-Bangladesh u l-Komunità Ekonomika Ewropea taht forma ta' Skambju ta' Ittri fuq l-introduzzjoni ta' sistema ta' ċekkjar doppju biex tkun ikkontrollata l-esportazzjoni kollha tal-kategoriji msemmija hawn fuq;

Billi l-Anness VI tar-Regolament (KEE) 4136/86 jipprezenta d-disposizzjonijiet li jikkonċernaw l-implimentazzjoni ta' sistema ta' ċekkjar doppju kif ukoll il-forma u l-prodotti tal-liċenzji ta' l-esportazzjoni;

Billi sabiex ikun speċifikat li d-dokumenti ta' l-esportazzjoni li jikkonċernaw l-awtoritajiet tal-Bangladesh ma jirreferux għal prodotti li hemm restrizzjonijiet fuqhom, hemm bżonn li d-dokumenti ta' l-esportazzjoni jiġu modifikati kif jixraq;

Billi l-introduzzjoni tas-sistema ta' ċekkjar doppju għandha tara li ma tithallixx issir l-importazzjoni lejn il-Komunità ta' prodotti mibghuta bil-baħar għall-kategoriji 4, 6 u 8 li ntbagħtu bil-baħar mill-Bangladesh qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament;

Billi l-mizuri previsti f'dan ir-Regolament jaqblu ma' l-opinjoni tal-Kumitat tat-Tessuti.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 2, l-importazzjoni lejn il-Komunità tal-kategorija ta' prodotti li ġejjin mill-Bangladesh u li huma speċifikati fl-Anness I dwar dan għandhom ikunu soġġetti, sal-31 ta' Diċembru 1992, għas-sistema ta' ċekkjar doppju deskritta fl-Anness VI tar-Regolament (KEE) Nru. 4136/86.

Artikolu 2

Il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 li ntbagħtu bil-baħar mill-Bangladesh lejn il-Komunità qabel il-bidu tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u li għadhom ma nħargux għaċ-ċirkolazzjoni libera, għandhom jinħarġu bla problemi fuq preżentazzjoni ta' polza tat-tagħbija jew ta' dokument iehor tat-trasport li juri li t-trasport bil-baħar fil-fatt sar qabel dik id-data.

Artikolu 3

Il-formola tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni mwahhla ma' l-Anness VI tar-Regolament 4136/86 għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament hija sostitwita mill-formola speċifikata fl-Anness II dwar dan.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

⁽¹⁾ ĠU L 387, tal-31.12.1986, pġ. 42.

⁽²⁾ ĠU L 163, tas-17.06.1992, pġ. 9.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-30 ta' Diċembru 1992.

Għall-Kummissjoni

Frans ANDRIESSEN

Vċi-President

ANNEX I

Kodiċi NM	1993	Deskrizzjoni	L-Istati Membri
4.	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Qomos, T-shirts, hwejjeġ ħfief ta' materjal fin immaljat, ġampers bil-powlounek jew b'ghonq għoli u pullovers (minbarra dawk tas-suf fin ta' l-animalli), flokkijiet ta' taħt u hwejjeġ ohra bħal dawn, immaljati jew maħdumin bil-ganċ	KEE
6.	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Ċingi ta' l-irġiel jew tas-subien tad-drapp minusġ, qliezet qosra barra dawk li jintlibsu għall-ghawm u qliezet (inkluzi s-slacks); qliezet tad-drapp minusġ u slacks tas-suf, tal-cotton jew ta' materjal magħmul minn fibri mhux naturali tan-nisa jew tal-bniet; il-parti ta' isfel ta' traksuits b'kisja tal-cotton jew ta' materjal magħmul minn fibri mhux naturali, minbarra l-kategoriji 16 jew 29.	KEE
8.	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Qomos ta' l-irġiel jew tas-subien tal-cotton jew ta' materjal magħmul minn fibri mhux naturali, minbarra dawk immaljati jew maħdumin bil-ganċ.	KEE

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No BD
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	3 Export year Année d'exportation		4 Category number Numéro de catégorie
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	EXPORT LICENCE (Textile products) LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)		
	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination	
	9 Supplementary details Données supplémentaires NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE		
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11 Quantity ⁽¹⁾ Quantité ⁽¹⁾		12 FOB value ⁽²⁾ Valeur FOB ⁽²⁾
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in the box No 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté économique européenne et la République populaire du Bangladesh.			
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À, on — le (Signature) (Stamp - Cachet)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight —
Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.